

Onze étapes pour en savoir plus :

1. Moi, l'église
2. Parc à daims
3. La truite fario méditerranéenne
4. Les Raffos
5. En aval...
6. Mystère d'eau !
7. En amont...
8. La digue du nant de la Panthiaz
9. La frontière
10. Le corridor biologique de la « plaine »
11. Le flottage du bois
12. La montagne romantique
13. Le hameau des Passengués

Eleven explanatory panels along your way:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. I, the church | 8. La Panthiaz dike |
| 2. Deer park | 9. The border |
| 3. The Mediterranean brown trout | 10. The Plaine: a biological corridor |
| 4. Lime Kiln | 11. Floating logs |
| 5. Downstream... | 12. Romantic Mountain |
| 6. Water mystery! | 13. The hamlet of Passengués |
| 7. Upstream | |

Quelques conseils avant le départ...

- Ayez un équipement adapté à la marche en montagne et à l'altitude
- Informez-vous des conditions météorologiques et des risques d'avalanche
- Rempportez vos déchets dans votre sac à dos
- Refermez les clôtures derrière vous
- Soyez discret et admirez la flore sans la cueillir
- Tenez votre chien en laisse

A few words of advice before you set out...

- Make sure that you are properly dressed and equipped for mountain walking and for the altitude
- Check the weather forecast and the avalanche risk
- Bring any rubbish back in your rucksack
- Close gates behind you
- Make as little noise as possible and admire the flowers without picking them
- Keep your dog on a leash

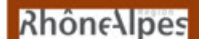


Office de Tourisme
74360 La Chapelle d'Abondance
Tél. 04 50 73 51 41
e-mail : ot.lachapelle@orange.fr
www.lachapelle74.com



«Fenêtre sur plaine» est un itinéraire de cheminement sur le pourtour du village et autour de la « plaine », vaste espace préservé, permettant de découvrir plusieurs facettes de l'identité de ce territoire.

"Window on Plaine" is a series of circular walks around the outskirts of the village and in the vast, protected area known as the "Plaine" which give you an opportunity to discover a number of typical, defining aspects of the locality.



"Fenêtre sur plaine"

Parcours de découverte

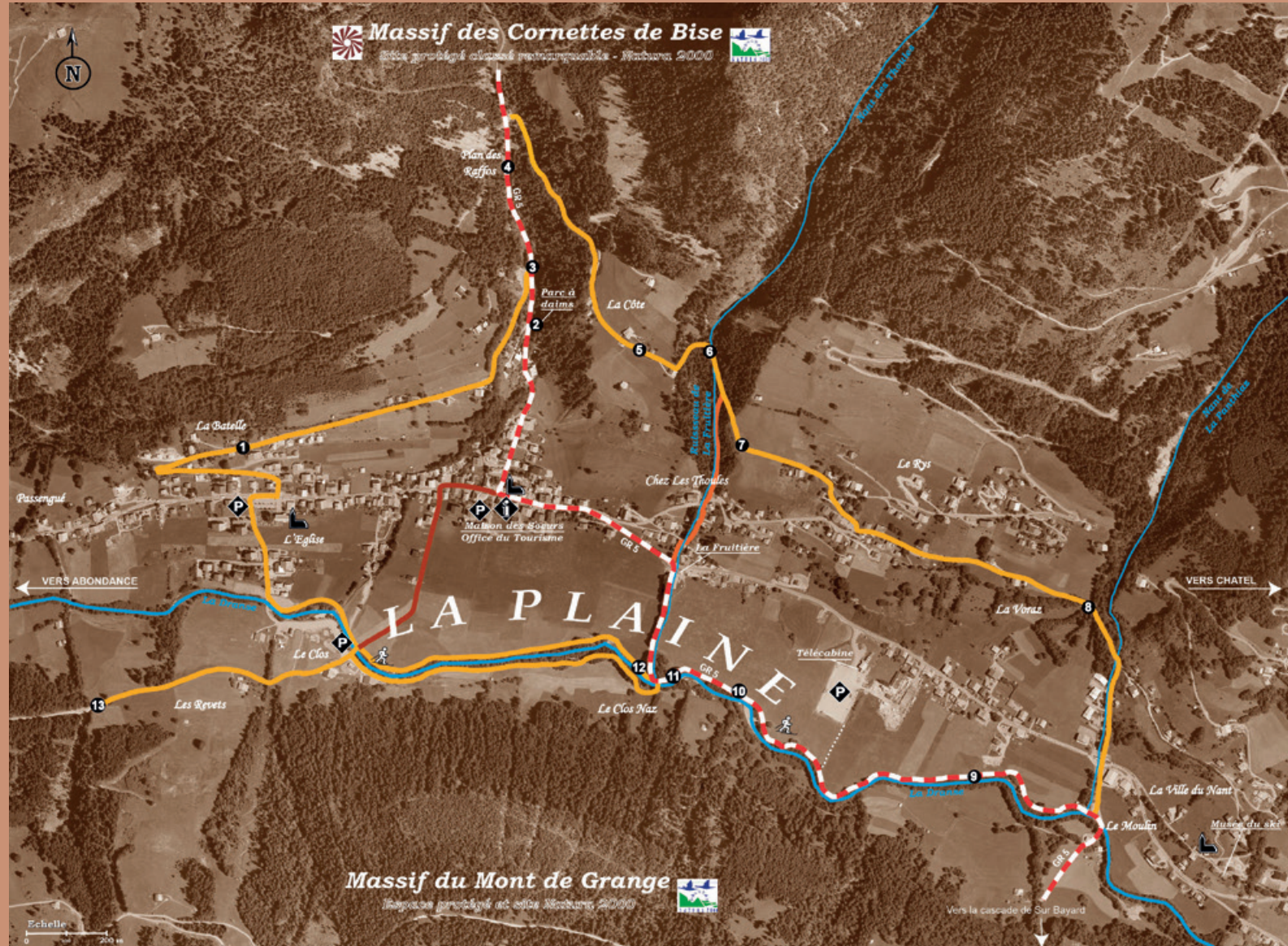
Trois boucles à parcourir toute l'année :
Suivre le balisage



«Marcher, c'est faire un bout de chemin avec le temps».

Sylvain Tesson

«To ramble is to share a little stretch of the way with time»



Circuit complet :
durée 2h30, dénivelé 170 m.



Variante 1 via le chef-lieu :
durée 1h, dénivelé 80 m.



Three circular walks which can be done at any time of year :



Complete walk : 2 ½ hours, difference in altitude 170m.



Variante 2 via la fromagerie :
durée 1h30, dénivelé 150 m.



Tracé du GR5 :



Variant 1 via the main village: 1 hour, difference in altitude 80m.



Variant 2 via the cheese dairy: 1 ½ hours, difference in altitude 150m.

